

27. ^a Hostiæ impiorum abominabiles: quia offeruntur ex scelere.

28. Testis mendax peribit: vir obediens loquetur victoriam.

29. Vir impius procaciter obfirmat vul-tum suum: qui autem rectus est, corrigit viam suam.

30. Non est sapientia, non est prudentia, non est consilium contra Dominum.

31. Equus paratur ad diem belli: Dominus autem salutem tribuit.

27. Las víctimas de los impíos son abomi-nables, porque son ofrecidas de la maldad ¹.

28. El testigo mentiroso perecerá: el hom-bre obediente ² contará la victoria.

29. El hombre impío descaradamente para firme su rostro ³: mas el que es recto, corrige su camino.

30. No hay sabiduría, no hay prudencia, no hay consejo contra el Señor.

31. Se previene el caballo para el día de la batalla ⁴: mas el Señor da la salud.

CAPÍTULO XXII.

Que debemos mirar adelante, huir las ocasiones, y aplicarnos al trabajo.

1. ^b Melius est nomen bonum, quam divitiæ multæ: super argentum et aurum gratia bona.

2. ^c Dives et pauper obviaverunt sibi: utriusque operator est Dominus.

3. Callidus vidit malum, et abscondit se: innocens pertransiit, et afflicto est damno.

4. Finis modestiæ timor Domini, divitiæ et gloria et vita.

5. Arma et gladii in via perversi: custos autem animæ suæ longè recedit ab eis.

6. Proverbium est: Adolescens juxta viam suam, etiam cum senuerit, non recedet ab ea.

7. Dives pauperibus imperat: et qui accipit mutuum, servus est feneratoris.

1. Mejor es el buen nombre, que muchas riquezas: la buena gracia es sobre el oro y la plata ⁵.

2. Se encontraron el rico y el pobre: el Señor es hacedor del uno y del otro ⁶.

3. El prudente vió el mal ⁷, y se escondió: el simple pasó adelante, y recibió el daño ⁸.

4. El fin de la modestia es el temor del Señor, las riquezas, y la gloria, y la vida ⁹.

5. Armas y espadas ¹⁰ en el camino del perverso: mas el que guarda su alma, lejos se aparta de ellas.

6. Proverbio es: El mancebo segun tomó su camino, aun cuando se envejeciere, no se apartará de él ¹¹.

7. El rico manda á los pobres: y quien toma prestado, siervo es del que le presta.

¹ El Hebréo: ¿Cuánto mas ofreciéndole con maldad? si lo que ofrecen es malamente adquirido, ó con depravada intencion y conciencia. *Eccli. xxxiv, 24.*

² Á la ley de Dios: huirá de la mentira, y triunfará de su competidor, ó ganará el pleito. El Hebréo: *El varon que oye*, que no habla temeraria y falsamente; ó que refiere fielmente lo que ha visto y oido; *hablará siempre*, tendrá tiempo, ocasion y lugar de hablar: ó podrá hablar en todas ocasiones, nunca se le podrá tapar la boca. Los *LXX*, *φωλασόμενος λαλίσει*, *hablará con cautela.*

³ Se mantiene osadamente en su mal propósito, sin desistir jamás de él.

⁴ Cuando se emprende una guerra, no se deben omitir los medios humanos, que dicta la prudencia; pero la esperanza de la victoria se ha de poner únicamente en el Señor, de quien solo depende el suceso. *Salm. xxxii, 17.*

⁵ La sentencia es una misma, y de ella se ha de concluir, que es un vicio muy grave el de la detraction; porque si el buen nombre es mas estimable que el oro y las riquezas, se infiere que es mayor pecado quitar la fama, que hurtar, por cuanto crece el daño, quanto es mayor el bien de que se despoja al hombre.

⁶ En un estado hay ricos y pobres; y esta circunstancia no ha de hacer, que amemos á los unos, y desprecie-mos á los otros; porque Dios los crió á todos, y los ama igualmente. *Cap. xxix, 13.*

⁷ Que amenazaba, y se precavió.

⁸ El incauto, que no previó lo que puede sobrevenir, sigue su camino sin reflexion, y recibe todo el daño.

⁹ El fruto ó perfeccion de la modestia interior del ánimo, propia de la humildad.

¹⁰ Muchos y continuos peligros. El Hebréo: *Espinas, lazos.*

¹¹ Conservará, siendo viejo, las buenas ó malas mañas, que aprendió de niño. El Hebréo: *Amaestra el niño á la boca*, á la entrada de su carrera, en su infancia. De aquí infieren los doctores la suma importancia de la buena educación de los jóvenes, y lo que interesan en ello los padres, y los Estados. Tal serán los hombres, cual fuere su educación é instruccion desde niños; y tal el Estado, como fueren los individuos, que lo componen.

^a *Suprà xv, 8. Eccli. xxxiv, 21.* — ^b *Ibid. vii, 2.* — ^c *Infrá xxix, 13.*

8. qui seminat iniquitatem, metet mala, et virga iræ suæ consummabitur.

9. ^a Qui pronus est ad misericordiam, benedicetur: de panibus enim suis dedit pauperi.

Victoriam et honorem acquirat, qui dat munera: animam autem aufert accipientium.

10. Ejice derisorem, et exhibit cum eo jur-gium, cessabuntque causæ et contumeliæ.

11. Qui diligit cordis munditiam, propter gratiam labiorum suorum habebit amicum regem.

12. Oculi Domini custodiunt scientiam: et supplantantur verba iniqui.

13. ^b Dicit piger: Leo est foris, in medio platearum occidendus sum.

14. Fovea profunda os alienæ: cui iratus est Dominus, incidet in eam.

15. Stultitia colligata est in corde pueri, et virga disciplinæ fugabit eam.

16. Qui calumniatur pauperem, ut augeat divitias suas, dabit ipse ditiori, et egebit.

17. Inclina aurem tuam, et audi verba sapientium: appone autem cor ad doctrinam meam:

18. Quæ pulchra erit tibi, cum servaveris eam in ventre tuo, et redundabit in labiis tuis:

19. Ut sit in Domino fiducia tua, unde et ostendi eam tibi hodie.

20. Ecce descripsi eam tibi tripliciter, in cogitationibus et scientia:

8. Qui siembra maldad, males segará, y con la vara de su ira será acabado ¹.

9. Qui inclinado es á misericordia, será bendito: porque de sus panes dió al pobre ².

Victoria y honra adquirirá, quien dones da: porque arrebató el alma de los que los reciben ³.

10. Echa fuera al escarnecedor, y saldrá con él la reyerta, y cesarán los pleitos y agravios.

11. Quien ama la sinceridad de corazon, por la gracia de sus labios tendrá por amigo al rey ⁴.

12. Los ojos del Señor guardan la ciencia ⁵: y son puestas bajo de los piés las palabras del inicuo ⁶.

13. Dice el perezoso: El leon está fuera, en medio de las plazas me matará ⁷.

14. Hoya profunda la boca de la mujer ajena: aquel con quien esté airado el Señor, caerá en ella ⁸.

15. La necedad está ligada al corazon del mu-chacho, y la vara de la correccion la ahuyentará.

16. Quien calumnia al pobre, para acrecen-tar sus riquezas, él dará al mas rico, y quedará necesitado.

17. Inclina tu oreja ⁹, y oye las palabras de los sabios: y aplica tu corazon á mi doctrina:

18. La cual te será hermosa ¹⁰, cuando la guar-dares en tu corazon, y rebosará de tus labios ¹¹:

19. Para que sea en el Señor tu confianza, y por eso te la he mostrado hoy á ti tambien.

20. Hé aquí que te la he representado en tres maneras ¹², con pensamientos y con la cien-cia ¹³:

¹ Y con la misma vara y rigor con que midió y trató á los otros, será él tambien medido y tratado.

² El Hebréo: *El ojo bueno*, el caritativo, será bendito. Asi tambien se dice *el ojo malo*, ó maligno, por el envidioso. *MATTH. xx, 15.*

³ Se gana el corazon de aquellos á quienes los da. *II Reg. xv, 6.* Esto último no se lee en el texto hebréo.

⁴ La sinceridad y abertura de corazon es una prenda estimada de todos.

⁵ El Señor favorece los consejos sabios y prudentes, y los bendice.

⁶ El Hebréo: *Y trastornará las palabras, etc.*

⁷ Dice el desidioso: Hay grandes peligros, que temo como á las fauces de un leon. *Pretextos y excusas vanas para no trabajar.* Los *LXX*, *πρὸς αἰχμητῶν, καὶ λέγει ὀκνηρὸς λέων ἐν ταῖς ὁδοῖς, ἐν δὲ ταῖς πλατείαις φρονεῖται*: *se excusa y dice el perezoso: Leon en los caminos, asesinos en las calles.*

⁸ Permittiéndolo así el Señor en castigo de sus pecados. *Cap. xxiii, 27.*

⁹ En estos tres versículos se hace un elogio de la sabiduría: y así se pueden considerar como una *anacefalosis* de todo lo que se ha dicho hasta ahora, y como una transición para entrar á decir otras cosas nuevas. En adelante se nota un estilo algo diverso; por cuanto hasta aquí cada sentencia por la mayor parte va comprendida en un versículo. Las que se siguen guardan mayor enlace, y el discurso va dirigido al lector, á quien se le da el nombre de *hijo* hasta el v. 13 del cap. xxiv, de manera, que el estilo se acerca mas al de los nueve primeros capítulos.

¹⁰ Suave, sabrosa y amable.

¹¹ El movimiento del corazon arregla las palabras, y pone gracia en los labios de los que las profieren, aprovechando con ellas á los prójimos. *Eccli. xxi, 27.*

¹² De muchas maneras, con mucha atencion y diligencia. *Isai. vii, 6. Ezech. xiii, 8. Amos i, 2, et II Corinth. xii, 8.* La sabiduría entre los Hebréos se consideraba de tres maneras: moral, natural y teológica. Algunos pre-tenden, que se refiere esto á los tres libros: *Proverbios, Ecclesiastés y Cantares.*

¹³ En un crecido número de sentencias y santas instrucciones, que te he dado.

^a *Eccli. xxxi, 23.* — ^b *Infrá, xxvi, 13.*

19. Audi, fili mi, et esto sapiens: et dirige invia animum tuum.

20. Noli esse in convivibus potatorum, nec in comessionibus eorum, qui carnes ad vesendum conferunt:

21. Quia vacantes potibus, et dantes symbola consumentur, et vestietur pannis dormitatio.

22. Audi patrem tuum, qui genuit te: et ne contemnas cum senuerit mater tua.

23. Veritatem eme, et noli vendere sapientiam, et doctrinam, et intelligentiam.

24. Exultat gaudio pater justus: qui sapientem genuit, lætabitur in eo.

25. Gaudeat pater tuus, et mater tua, et exultet quæ genuit te.

26. Præbe fili mi cor tuum mihi: et oculi tui vias meas custodiant.

27. Fovea enim profunda est meretrix: et puteus angustus, aliena.

28. Insidiatur in via quasi latro, et quos incautos viderit, interficiet.

29. Cui vae? cuius patri vae? cui rixæ? cui foveæ? cui sine causa vulnera? cui suffusio oculorum?

30. Nonne his, qui commorantur in vino, et student calicibus epotandis?

31. Ne intuearis vinum quando flavescit, cum splenderit in vitro color ejus: ingrediatur blandè,

32. Sed in novissimo mordebit ut coluber, et sicut regulus venena diffundet.

33. Oculi tui videbunt extraneas, et cor tuum loquetur perversa.

34. Et eris sicut dormiens in medio mari,

19. Oye, hijo mio, y sé sabio: y endereza tu corazon en el camino.

20. No quieras hallarte en los convites de los bebedores, ni en los banquetes de aquellos, que llevan el escote de carne para comer juntos:

21. Porque pasando el tiempo en beber, y en dar escotes, se consumirán, y su adormecimiento será vestido de andrajos.

22. Oye á tu padre, que te engendró: y no desprecies á tu madre, cuando envejeciere.

23. Compra verdad, y no quieras vender sabiduría, ni doctrina, ni inteligencia.

24. Salta de gozo el padre del justo: el que engendró al hijo sabio, se alegrará en él.

25. Gózese tu padre, y tu madre, y regocijese la que te engendró.

26. Dame, hijo mio, tu corazon: y tus ojos observen mis caminos.

27. Porque hoya profunda es la ramera: y pozo angosto, la ajena.

28. Acecha ella en el camino como ladrón, y matará á los que viere incautos.

29. ¿A quién el ay? ¿á qué padre el ay? ¿á quién las rencillas? ¿á quién los precipicios? ¿á quién las heridas sin causa? ¿á quién el enturbiarse los ojos?

30. ¿Acaso no son para aquellos, que se detienen largo tiempo en el vino, y ponen su placer en agotar copas?

31. No mires al vino cuando rojea, cuando resplandeciere su color en el vidrio: él entra blandamente,

32. Mas al fin morderá como culebra, y derramará veneno como basilisco.

33. Verán tus ojos mujeres ajenas, y hablará tu corazon cosas perversas.

34. Y serás como quien duerme en medio del

nas obras, ni quedarás frustrado de lo que de él esperas. Otros entendiéndolo conforme á los LXX, ἐὰν γὰρ περιεσῆς αὐτὰ, ἔσται σοι ἐκγονα, porque si los guardares, no te faltará posteridad, trasladan así el texto hebreo: Tendrás posteridad. FERRAR. Y tu esperanza no será tajada.

1 Lo que se repite en el versículo siguiente con la expresión, dantes symbola, que es cuando cada uno promete presentar un plato delicado, para que sea mas espléndido el convite, ó concurrir con alguna suma de dinero para una cena ó comida; lo que se llama, comida á escote. FERRAR. Con embriagos.

2 Y el mucho dormir, y la mucha desidia, que trae consigo la embriaguez, le reducirá á la mayor miseria y pobreza.

3 Mas guárdalas como un tesoro muy precioso. En los LXX: καὶ μὴ ἀποσῆσθαι σοφίαν, y no deseches el saber. Este versículo falta en muchos Libros y Códices de los LXX.

4 Y está atento, y aplicate á observar mis avisos é instrucciones.

5 Que nunca se llena. Es insaciable; y así aunque mucho le des, nunca estará contenta, y pedirá siempre mas. LOSLXX: πῖθος τετρακέφαλος... ἀλλότρητος ἄκος, tinaja agujerada... la casa ajena.

6 Del cual con dificultad se sale. — 7 Véase lo dicho en el cap. vii, 10.

8 Quitándoles la vida del alma, y siendo causa de su muerte corporal, como sucede muy de ordinario.

9 Como si dijera: ¿Para quién están prevenidas las mayores penas, calamidades, angustias, peligros? etc.

10 FERRAR. Bermejura de ojos. El Hebreo: Lo encendido de los ojos. Los LXX: πῆλιδνοι οὐ σφραγισμένοι; ¿cárdenos los ojos?

11 No te dejes engañar del color hermoso, que te presenta el vino. En la Palestina era por lo comun de color de oro.

12 Y las codiciarán. Todo lo que se sigue es una descripción de los excesos, que produce la embriaguez. En el Hebreo se puede trasladar el femenino como el neutro, porque carecen de este, y usan de aquel en su lugar: Tus ojos verán cosas extrañas, como sucede á los que se embriagan, pues se les trastorna la razon y los sentidos.

et quasi sopitus gubernator, amisso clavo: dolui: traxerunt me, et ego non sensi: quando evigilabo, et rursus vina reperiam?

mar, y como piloto adormecido, perdido el timon:

35. Y dirás: Me azotaron, y no me dolió: me arrastraron, y no lo sentí: ¿cuándo despertaré y hallaré otra vez vinos?

CAPÍTULO XXIV.

Gloria, prosperidad, prudencia del varon sabio. Socorrer á los oprimidos.

1. Ne æmuleris viros malos, nec desideres esse cum eis:

2. Quia rapinas meditatur mens eorum, et fraudes labia eorum loquuntur.

3. Sapientia ædificabitur domus, et prudentia roborabitur.

4. In doctrina replebuntur cellaria, universa substantia pretiosa et pulcherrima.

5. Vir sapiens, fortis est: et vir doctus, robustus et validus.

6. Quia cum dispositione initur bellum: et erit salus ubi multa consilia sunt.

7. Excelsa stulto sapientia, in porta non aperiet os suum.

8. Qui cogitat mala facere, stultus vocabitur.

9. Cogitatio stulti peccatum est: et abominatio hominum detractor.

10. Si desperaveris lassus in die angustiae: imminuetur fortitudo tua.

11. Erue eos, qui ducuntur ad mortem: et qui trahuntur ad interitum liberare necesses.

12. Si dixeris: Vires non suppetunt: qui inspector est cordis, ipse intelligit, et serva-

1. No envidies á los hombres malos, ni desees estar con ellos:

2. Porque su mente medita rapiñas, y sus labios hablan engaños.

3. Con la sabiduría se edificará la casa, y con la prudencia se afirmará.

4. Mediante la doctrina se henchirán las recamaras de todo haber preciado y muy hermoso.

5. El varon sabio es fuerte: y el varon docto es robusto y valiente.

6. Porque con el buen orden se conduce la guerra: y habrá salud en donde hay muchos consejos.

7. Para el necio es ardua la sabiduría: no abrirá él su boca en la puerta.

8. Quien piensa hacer males, se llamará necio.

9. El pensamiento del necio es pecado: y el detractor es abominacion de los hombres.

10. Si perdieres la esperanza desmayando en el dia de la angustia, tu fortaleza será menguada.

11. Liberta á aquellos, que son llevados á la muerte: y no ceses de librar á los que son arrastrados al degolladero.

12. Si dijeres: No alcanzan mis fuerzas: el que es inspector del corazon, él lo considera, y

1 MS. 3. El clavo. Del juicio y de la razon.

2 Despues de haber dormido, y quando hayas vuelto en tí de la embriaguez.

3 El Hebreo: Cuando despertare, aun lo tornaré á buscar. Los LXX: πότε θρόνος ἔσται, ἕνα ἐξ ὅτων ζήτησις, μεθ' ὧν συνέλευσονται; ¿Cuándo vendrá la mañana para ir á buscar con quienes pasar el tiempo? Computatores nempe. El mayor mal, que trae consigo este infame vicio, es que rara vez llega á corregirse; antes suele ir en aumento. Deuteron. xxix, 19. ISAI. lvi, 12.

4 Porque la prosperidad, que presentan, es aparente. Suprà iii, 31; xxii, 17.

5 La sabiduría, prudencia, y doctrina, que todo esto forma la verdadera y sólida virtud, es la que gobierna bien una familia, la que le da seguridad y firmeza, y la que en fin la llena y enriquece de toda suerte de bienes.

6 Suple el defecto de las fuerzas corporales, y aventaja y vence á los fuertes. Suprà xxi, 22.

7 Guardando el orden y disciplina militar, previniendo los lances: con estratagemas, con oportunas y acertadas providencias se conducen las guerras.

8 Es sublime é inaccesible. — 9 No abrirá su boca en los tribunales, para juzgar ó tratar las causas.

10 El Hebreo: Será llamado Señor, arquitecto, de malos pensamientos, de malicias. Y en esto se daña á sí mismo.

11 Porque el que le oye murmurar, cree que lo mismo hará con él, luego que vuelva las espaldas.

12 El que en tiempo de adversidad afloja y desmaya, tendrá un ánimo apocado, y perderá fácilmente la paciencia.

13 Lo que debe entenderse de los inocentes, y de aquellos que no tienen quien les valga. Ps. lxxxi, 4.

14 El Hebreo: No conozco á este. Esta excusa de ningún modo aprovecha: pues aquel, que nos encomienda el Señor, es nuestro prójimo. Eccli. xvii, 18.

a Suprà xxiii, 17. — b Psalm. lxxxi, 4.

torem animæ tuæ nihil fallit, reddetque homini juxta opera sua.

13. Comede ^a, fili mi, mel, quia bonum est, et favum dulcissimum gutturi tuo.

14. Sic et doctrina sapientiæ animæ tuæ: quam cum inveneris, habebis in novissimis spem, et spes tua non peribit.

15. Ne insidieris, et quæras impietatem in domo justî, neque vastes requiem ejus.

16. Septies enim cadet justus, et resurget: impij autem corrueunt in malum.

17. Cum ceciderit inimicus tuus, ne gaudeas, et in ruina ejus ne exulset cor tuum:

18. Ne fortè videat Dominus, et displiceat ei, et auferat ab eo iram suam.

19. Ne contendas cum pessimis, nec æmuleris impios:

20. Quoniam non habent futurorum spem mali, et lucerna impiorum extinguetur.

21. Time Dominum, fili mi, et regem: et cum detractoribus non commiscearis:

22. Quoniam repenti consurget perditio eorum: et ruinam utriusque quis novit?

23. Hæc quoque sapientibus: ^b Cognoscere personam in judicio non est bonum.

24. Qui dicunt impio: Justus es: maledicent eis populi, et detestabuntur eos tribus.

25. Qui arguunt eum, laudabuntur: et super ipsos veniet benedictio.

26. Labia deosculabuntur, qui recta verba respondet.

1 El Hebréo: *No aceches, ó impio, á la habitacion del justo; no saques su acostadero*: no andes escudriñando todas sus acciones y palabras, con el fin de hallar en él alguna cosa, con que calumniarle ó motejarle.

2 Aquí se añade comunmente *en el día*; pero esto no se lee, ni en el Hebréo, ni en los LXX, ni en ningun MS. ni en impresos correctos. El sentido es, que aunque muchas veces cayere el justo, esto no obstante se levantará. Lo cual se entiende de caídas cotidianas y veniales, de las cuales con la gracia de Dios fácilmente se levanta. Y así el calumniador no hallará en él cosa grave, de que poder acusarle. SAN AGUSTIN, *lib. xi, de Civit. Dei, cap. 31*, lo entiende de las tribulaciones, con que Dios ejercita á los justos, para que se conserven en humildad, de las cuales por último los saca mas ejercitados, y con mucha ganancia suya.

3 Para no levantarse jamás de él. — 4 Para volverla contra tí.

5 MS. 3. *No entientes*. En el Hebréo el sentido del primer miembro es el mismo, que el del segundo; porque en el *Salm. xxxvi, 1*, se dice: *No envidies á los malignos*; y las palabras hebreas son unas mismas en los dos lugares.

6 No se cuidan de lo que está por venir, y la muerte corta y pone fin á todas sus esperanzas.

7 *Suprà xii, 9*. — 8 *Roman. xiii, 4*. Porque es ministro de Dios sobre la tierra.

9 El Hebréo: *Con demulantes*, amigos de mudanzas y novedades en los Estados, que aspiran á ellas, y las solicitan y promueven sin omitir diligencia. No hagas tú jamás liga con semejantes.

10 Porque cuando menos se piense, Dios y el rey castigarán con el último rigor á los calumniadores y detractores.

11 Las cosas que se siguen, son tambien para los sabios; porque para los necios son inútiles. En los LXX es muy diferente del de la Vulgata el orden, que se guarda en todo lo que se sigue hasta el fin.

12 Véase *Eccli. xlii, 1*. — 13 Los jueces, que contra razon justifican y absuelven al impio. *Isai. v, 33*.

14 Una respuesta blanda y apacible es tan gustosa como el encuentro de dos amigos, que bien se quieren, los

^a *Infrà xxv, 16*. — ^b *Levitic. xix, 15. Deuter. i, 17; xvi, 19. Eccli. xlii, 1.*

al guardador de tu alma nada se le esconde, y galardonará al hombre segun sus obras.

13. Come miel, hijo mio, porque es buena, y el panal será muy dulce á tu garganta.

14. Tal tambien será la doctrina de la sabiduría para tu alma: la cual en hallándola, tendrás esperanza en las postrimerias, y tu esperanza no perecerá.

15. No aceches, ni busques impiedad en la casa del justo, ni perturbes su reposo ¹.

16. Porque siete veces caerá el justo ², y se levantará: mas los impíos se precipitarán en el mal ³.

17. Cuando cayere tu enemigo, no te alegres, ni se regocije tu corazon en su ruina:

18. Para que el Señor que ve esto, no se ofenda, y aparte de él su ira ⁴.

19. No entres en porfias con los perversos ⁵, ni envidies á los impios:

20. Porque los malos no tienen esperanza de lo venidero ⁶, y la candela de los impíos se apagará ⁷.

21. Teme al Señor, hijo mio, y al rey ⁸: y no te mezcles con los detractores ⁹:

22. Porque de repente se levantará la perdicion de ellos ¹⁰: y el quebranto de ambos ¿quién lo sabe?

23. Estas cosas tambien para los sabios ¹¹: Tener acepcion de personas en el juicio no es bueno ¹².

24. Los que dicen al impio: Justo eres ¹³: los maldecirán los pueblos, y los detestarán las tribus.

25. Los que lo reprenden, serán alabados: y sobre ellos vendrá la bendicion.

26. El que responde palabras rectas, dará ósculos sobre los labios ¹⁴.

27. Præpara foris opus tuum, et diligenter exerce agrum tuum: ut postea ædifices domum tuam.

28. Ne sis testis frustrâ contra proximum tuum: nec lactes quemquam labiis tuis.

29. Ne dicas: Quomodò fecit mihi, sic faciam ei: reddam unicuique secundum opus suum.

30. Per agrum hominis pigri transivi, et per vineam viri stulti:

31. Et ecce totum repleverant urticæ, et operuerant superficiem ejus spinæ, et mæceria lapidum destructa erat.

32. Quod cum vidissem, posui in corde meo, et exemplo didici disciplinam.

33. Parum, inquam, dormies, modicum dormitabis, pauxillum manus conseres, ut quiescas:

34. Et veniet tibi quasi cursor egestas, et mendicitas quasi vir armatus.

27. Apareja de fuera tu obra, y labra cuidadosamente tu campo: para que despues edifiques tu casa ¹.

28. No seas testigo en vano contra tu prójimo ²: ni adules á nadie con tus labios.

29. No digas: Como él me trató á mí, así le trataré yo á él: volveré á cada uno segun su obra ³.

30. Pasé por el campo de un hombre perezoso, y por la viña de un hombre necio:

31. Y vi que estaba todo lleno de ortigas, y las espinas habian cubierto su superficie, y la cerca de piedras estaba destruida.

32. Lo que habiendo yo visto, púselo en mi corazon ⁴, y con este ejemplo aprendí doctrina ⁵.

33. Un poco, dije, dormirás ⁶, dormirás otro poco, un poquito tendrás cruzadas las manos, para descansar:

34. Y te sobrevendrá la necesidad como correo, y la mendicidad como hombre armado ⁷.

CAPÍTULO XXV.

Gloria de los reyes, y de los particulares. Hacer bien aun á sus enemigos.

1. Hæc quoque parabolæ Salomonis, quas transtulerunt viri Ezechiaë regis Juda.

2. Gloria Dei est celare verbum, et gloria regum investigare sermonem.

1. Estas son tambien parábolas de Salomón, que copiaron los siervos de Ezechías rey de Judá ⁸.

2. Gloria de Dios es ocultar la palabra, y gloria de los reyes indagar la sentencia ⁹.

cuales se saludan y abrazan estrechamente. Los orientales acostumbraban á darse el ósculo de paz en semejantes encuentros.

1 Este es un precepto de economía, en que se dice, que antes de pensar en levantar casa en poblado, se ha de atender á la agricultura, cria de ganados, etc. En sentido alegórico se significa, que no se ha de emprender una obra ardua, antes de tenerla bien premeditada, y de estar preparado para ella. *Luc. xiv, 28*.

2 Los LXX, *ψευδὴς μάρτυρ, falso testigo*.

3 Aquí se prohibe la venganza, como tambien el odio en el v. 17. *Suprà vi, 10*. Y aunque la ley decia: Ojo por ojo, diente por diente; no era esto aprobar la venganza, sino ponerla limites: y como dice SAN AGUSTIN: *Esta, si así puede decirse, es la justicia de los injustos. In Psalm. cviii.*

4 El Hebréo: *Puse mi corazon*. metí la mano en mi pecho, é hice reflexion. En el sentido espiritual se aplica esta sentencia al hombre perezoso.

5 Los LXX leen en este lugar: *Υστερον ἐγὼ μετενόησα, ἐπέβλεψα τῷ ἐκλεξαθαὶ παιδείαν*: *Ultimamente yo he hecho penitencia, y he puesto la mira en elegir la correccion, ó el castigo*. De las cuales palabras inferen S. CIRILO *Catach. ii*, y S. JERÓNIMO sobre el *cap. xliii de Ezechiel*, que Salomón despues de haber caído en la idolatria, hizo penitencia, y se salvó. Y añade el mismo S. JERÓNIMO, *Comment. in Eccles.*, que era tradicion de los Hebréos, que el *Eclesiastés* es el libro, en que Salomón se manifiesta penitente. Á la verdad el campo lleno de ortigas, la viña cubierta de espinas y hecha una selva, y la cerca destruida, de que se habla en los versículos antecedentes, parece que son imágenes de su caída; por la cual dice, que despues hizo penitencia.

6 Y me dije á mí mismo, considerando las cuentas, que se hace el ocioso, y sus resultas. Véase el *cap. vi, 10, 11*.

7 De modo, que no podrás resistir.

8 Es verisimil, que estas sentencias se hallasen antes esparcidas en varios libros de Salomón, y que Ezechias las hizo recoger, y recopilar por algunos hombres sabios, que deputó para esto, como Isaías, Eliacim, ú otro de su tiempo.

9 La Sagrada Escritura es secreta, obscura, y llena de dificultades, lo cual pertenece á la gloria de Dios. La de los principes está en investigar en las sagradas Escrituras la voluntad divina, para gobernar conforme á ella los

^a *Suprà xx, 22.*